



## AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON SERVICE ECONOMIQUE REGIONAL

A Lille, le 29 mai 2017

Affaire suivie par : Pôle Agro, Sabine HOFFERER

### Accueil de la délégation japonaise en France Programme du 27 mai au 2 juin 2017

Troisième puissance mondiale, le Japon est un pays avec lequel nous partageons beaucoup : membre du G7, signataire de la COP 21 et de l'accord de Paris, membre de la première heure de l'initiative 4/1000 par exemple, nos deux agricultures ont aussi des points communs : une agriculture de modèle familial prédominant, un attachement aux produits de qualité (IG), des productions très diversifiées, le développement de circuits courts (les premières AMAP furent japonaises....), mais aussi des défis : le vieillissement des générations d'agriculteurs, le déclin des zones rurales, l'attractivité du secteur et l'évolution vers des pratiques agricoles plus durables, la formation des agriculteurs...

#### Contexte de la mission :

C'est la première fois que les Japonais viennent en France au plan institutionnel pour :

- 1) découvrir le pays, son agriculture et ses productions;
- 2) connaître son système éducatif avec les 3 voies de formation et les centres annexés que sont les exploitations agricoles et les ateliers technologiques de transformation ;
- 3) identifier les liens entre formation, recherche développement permettant des rencontres avec la profession, les approches expérimentales, la pédagogie faisant alterner pratique et théorie.

Cette mission est un premier pas pour mieux se comprendre et comprendre nos réalités et nos organisations. Elle se prolongera en 2018 pour identifier et construire des actions de collaboration sur des axes simples propres à des filières jugées pertinentes ou par des référentiels co-construits. Cette première année permettra d'en identifier les premiers contours.

Le lycée de Tilloy les Mofflaines a été choisi car il illustre bien le rôle des exploitations agricoles dans la pédagogie, les liens avec le territoire et les 3 voies de formation. La région des Hauts de France est aussi emblématique d'une agriculture diversifiée, compétitive, tournée vers les productions agro-alimentaires comme vers les circuits courts et les produits de qualité. Le lycée de Saint Germain en Laye illustre le cas d'un lycée en zone périurbaine et l'adaptation de l'enseignement au territoire.

Les frais de voyage et de séjour des enseignants japonais sont pris en charge par le ministère français en charge de l'agriculture.

#### Composition de la délégation : (voir en annexe les participants)

Cinq professeurs et 3 personnalités officielles composeront la délégation japonaise. Ils seront accompagnés par Sabine Hofferer, conseillère agricole à l'ambassade de France au Japon, officiels, Karine Bertholon, correspondante Asie de la DGPE (MAAF), Keiko Abe (interprète).



## AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON

### SERVICE ECONOMIQUE REGIONAL

A Lille, le 29 mai 2017

Affaire suivie par : Pôle Agro, Sabine HOFFERER

### Programme

#### Samedi 27 mai

Arrivée 16 h 30 (vol AF 275) à Paris CDG, acheminement en bus vers l'hôtel Delos Vaugirard, 7 rue du Général Beuret, 75015 Paris. Dîner libre.

#### Dimanche 28 mai

Visite du marché bio du Boulevard Raspail, croisière en bateau mouche sur la Seine.

#### Lundi 29 mai

##### Matin

9 h 15 : accueil de la délégation en salle 063 du site Barbet de Jouy du MAAF

9 h 30 : discours d'introduction de M. Cyril KAO SDRICI à la DGER

9 h 40 : présentation de la délégation japonaise

10 h : présentation des grandes politiques du MAAF par Karine BERTHOLON (DGPE, bureau Exportation et Partenariats internationaux)

10 h 45 : présentation de la DGER par Cyril KAO (historique/organisation/missions)

11 h 30 : présentation de l'adéquation formation et besoins exprimés par le politique, la profession, mise à jour des référentiels... par la S/d POFE (Joëlle GUYOT/Catherine LONCLE)

##### Déjeuner

12 h 30 : fin de la matinée/pause déjeuner, invitation au restaurant du MAAF

##### Après-midi

14 h : présentation du Plan national pour l'alimentation (PNA), en particulier l'éducation alimentaire pour les jeunes, implication des établissements d'enseignement agricole (DGAL/Bureau pilotage de la politique de l'alimentation)

14 h 30 : présentation du Plan agro écologie par le Chef de projet agro écologie

15 h 15 : présentation du lien établissement et territoire avec pratiques innovantes dont le plan agro écologie et sa déclinaison pour l'enseignement "enseigner à produire autrement" par Elisabeth LESCOAT, chef du BDAP1

16 h : fin de la journée

Départ pour Arras et arrivée en soirée, installation à l'hôtel et dîner.



## AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON

### SERVICE ECONOMIQUE REGIONAL

A Lille, le 29 mai 2017

Affaire suivie par : Pôle Agro, Sabine HOFFERER

#### Mardi 30 mai

##### Matin

9 h - 12 h : Accueil à l'EPL du Pas-de-Calais sur le site de Tilloy lès Mofflaines, en présence de la DRAAF Hauts-de-France et du Conseil régional.

Présentation par la DRAAF – SRFD de l'organisation et des caractéristiques de l'enseignement agricole. Présentation par l'équipe de l'EPL de l'établissement, de son approche pédagogique, et de ses centres constitutifs.

Visite de l'exploitation agricole et du rucher pédagogique de Tilloy.

Pilote : DRAAF-SRFD et EPL du Pas-de-Calais (Hélène Debernardi, Frédéric Grattepanche, Myriam Grouselle Labouysse).

##### Déjeuner

12 h - 13 h 30 : déjeuner à la Food connexion

Pilote : Chambre d'agriculture Nord – Pas-de-Calais

##### Après-midi

14 h – 15 h 30 : déambulation dans le salon Food Connection, à Artois expo Arras, avec un parcours dédié articulé autour d'une sélection d'entreprises agricoles et agroalimentaires de la région.

Pilote : Chambre d'agriculture Nord – Pas-de-Calais, en lien avec la CCI.

15 h 30 – 15 h 45 : trajet vers l'exploitation

16 h - 18 h : visite du comité Nord Plants, à Achicourt (<http://www.comitenordplant.fr>)

Pilote : DRAAF.

18 h - 19 h : retour à l'hôtel et temps libre

##### Dîner

19 h : « Saveurs en'Or », organisé avec la Chambre d'agriculture, en présence de chefs d'entreprise intéressés par l'exportation : présentation des produits de la région, débats sur le modèle agricole français, les signes de qualité...

Lieu : restaurant *le Carnot* (Arras).

Pilote : Chambre d'agriculture Nord – Pas-de-Calais.



## AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON

### SERVICE ECONOMIQUE REGIONAL

A Lille, le 29 mai 2017

Affaire suivie par : Pôle Agro, Sabine HOFFERER

#### Mercredi 31 mai

##### Matin

8 h 30 - 10 h 30 : EPL du Pas-de-Calais, site de Tilloy Lès Mofflaines.

Présentation des missions de l'EPL au travers du PREPA, du projet d'exploitation, de l'environnement du lycée, de sa place dans l'animation et le développement des territoires. Publics formés, cursus, diplômés.

Enjeu des exploitations des lycées, dédiées à la pédagogie des apprenants avec obligation d'équilibre économique. Mobilisation des exploitations agricoles dans la mise en place des expérimentations et concourant au projet agro-écologique pour la France (concevoir des systèmes de production qui s'appuient sur les fonctionnalités offertes par les écosystèmes). Échange avec les enseignants.

Pilote : EPL du Pas-de-Calais et DRAAF-SRFD.

11 h - 12 h : parcours sur le salon Tech'innov, à Tilloy Lès Mofflaines, centré sur la gestion durable des ressources et la performance économique des exploitations. Cet événement vise à montrer les dernières innovations technologiques pour optimiser les consommations d'énergie ou diminuer les émissions de gaz à effet de serre, ainsi que les résultats des expérimentations visant à réduire l'utilisation des produits phytosanitaires dans les cultures. Pilote : Chambre d'agriculture Nord – Pas-de-Calais.

##### Déjeuner

12 h 30 - 14 h : déjeuner au lycée de Tilloy (thèmes de l'approvisionnement local de la restauration collective, lutte contre le gaspillage alimentaire...)

**Nota :** *présence de la presse pour le parcours Tech'innov, puis point presse à 12h30.*

##### Après-midi

14 h - 15 h : temps libre puis trajet

15 h - 17 h : Visite de la cueillette de Beurains, Fontaine-lès-Croisilles

Exploitation en GAEC avec installation des enfants ayant développé en plus de l'activité historique familiale une diversification vers la vente en circuits-courts via un dispositif de cueillette (fleurs, fruits, légumes...).

Exploitation membre du réseau Chapeau de paille (<http://www.cueillettedebeurains.fr>).

Pilote : Chambre d'agriculture Nord – Pas-de-Calais

17 h - 18 h 30 : trajet retour et temps libre

##### Dîner

19 h : dîner « Acteurs du territoire », à l'invitation du Préfet du Pas de Calais, en présence des élus (Région, Département, CUA, ville d'Arras), des services de l'État (Préfecture, DRAAF, DDTM, DDPP), et d'acteurs mobilisés pour les entreprises alimentaires tels qu'Adrianor, AGROE, Nord France Invest, et des témoignages d'entreprises (Kubota).

Lieu : Préfecture du Pas-de-Calais (Arras).

Pilotes : Préfecture du Pas-de-Calais, en lien avec la CUA ou mairie d'Arras, DRAAF, Chambre d'agriculture Nord – Pas-de-Calais.



**AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON**  
**SERVICE ECONOMIQUE REGIONAL**

A Lille, le 29 mai 2017

Affaire suivie par : Pôle Agro, Sabine HOFFERER

**Jeudi 1er juin**

Pilotage de toute la journée : EPL du Pas-de-Calais

Matin

8 h 30 - 9 h 30 : trajet

9 h 30 : accueil à l'EPL du Pas-de-Calais, site de Radinghem

9 h 45 - 10 h 30 : présentation des enjeux et défis de l'élevage dans la région.  
Pilotes : EPL du Pas-de-Calais et Chambre d'agriculture.

10 h 30 - 11 h 15 : présentation du projet de l'exploitation de Radinghem  
Pilote : EPL du Pas-de-Calais

11 h 15 - 13 h : visite de l'exploitation agricole de Radinghem  
Pilote : EPL du Pas-de-Calais

Déjeuner

13 h - 14 h 30 : déjeuner au lycée

**Nota** : présence de la presse pour le parcours dans l'exploitation, puis point presse à 12h45.

Après-midi

14 h 30 - 16 h 15 : les enjeux de l'installation en agriculture  
Pilotes : DRAAF et Chambre d'agriculture (témoignage d'élus et des services).

16 h 15 - 17 h : témoignages d'anciens élèves ou de jeunes installés  
Pilotes : EPL du Pas-de-Calais et Chambre d'agriculture, en lien avec les JA.

17 h : départ de l'EPL du Pas-de-Calais, site de Radinghem, et acheminement à Saint Germain en Laye (Hôtel Campanile, 6 Allée de Pomone). Dîner.



**AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON**  
**SERVICE ECONOMIQUE REGIONAL**

A Lille, le 29 mai 2017

Affaire suivie par : Pôle Agro, Sabine HOFFERER

**Vendredi 2 juin**

Matin

8 h 30 : départ pour le lycée agricole de Saint Germain en Laye

9 h 15 : accueil café au lycée (salle des conseils 113)

9 h 30 : présentation de l'EPLEFPA 78 et de son projet d'établissement (M. AARABI)

10 h : présentation des actions menées dans l'établissement en lien avec l'agroécologie (L. DA COSTA)

11 h : visite commentée de l'exploitation horticole (P. MATHE)

Déjeuner

12 h 30 : déjeuner avec les cadres du lycée et la DGER (Benoit BONAIME Chef du Bureau des relations européennes et de la coopération internationale de la DGER, et François GASPARETTO), salle de réception.

Après-midi

14 h 30 : réunion DGER avec la délégation japonaise (salle des conseils-113), bilan et perspectives.

16 h 30 : retour Paris, Hôtel Delos Vaugirard, fin de la mission.

**Samedi 3 juin**

Libre

**Dimanche 4 juin**

Retour à Tokyo, vol AF 276, Roissy CDG 13h35



## AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON

### SERVICE ECONOMIQUE REGIONAL

A Lille, le 29 mai 2017

Affaire suivie par : Pôle Agro, Sabine HOFFERER

### ANNEXE

#### Composition de la délégation

Les enseignants ont été choisis après un appel à candidatures auprès de l'Association nationale des professeurs de lycée agricole. Plus de 50 demandes ont été reçues et ont fait l'objet d'une sélection pour retenir 5 candidatures. Deux fonctionnaires du ministère en charge de l'agriculture et un fonctionnaire du ministère de l'éducation accompagneront les professeurs.

#### LES ENSEIGNANTS

Ce sont des professeurs expérimentés. Leurs régions d'origine sont diverses comme leurs spécialités. Ils sont tous impliqués de façon directe sur des sujets d'agronomie, la plupart ont des responsabilités au niveau des exploitations de leurs lycées. Ils ont un intérêt exprimé pour les questions de développement durable, le lien au territoire, l'installation des jeunes.

Plusieurs expriment le souhait de conduire des actions de coopération avec les lycées ou les agriculteurs français dans le futur.

Ces enseignants sont relativement jeunes et bien en phase avec les préoccupations du ministère français en matière de développement durable et d'agro écologie, même si il est possible que ces notions ne recouvrent pas forcément la même réalité dans les deux pays.

Ces constats nous renforcent dans la pertinence de nos objectifs autour de plusieurs thèmes : le thème chapeau de l'agroécologie et de la transition de nouvelles pratiques pour les agriculteurs, la double performance et aussi l'installation des jeunes, le lien avec le territoire, la bio économie.

#### Naoto Namikawa



Spécialiste en horticulture, 54 ans

Directeur du lycée Nohsan de la métropole de Tokyo.

Directeur de l'association nationale des lycées agricoles ; vice-président de l'association des exploitations agricoles ; membre du bureau de l'association des Futurs agriculteurs Japonais ; il pourra informer l'ensemble des lycées agricoles japonais des résultats de cette mission. Son lycée est centré sur les formations horticoles de haut niveau.

Il souhaite à travers l'invitation de la France réfléchir à un programme d'échange avec une école française

## AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON

### SERVICE ECONOMIQUE REGIONAL

A Lille, le 29 mai 2017

Affaire suivie par : Pôle Agro, Sabine HOFFERER

#### Toshinori Kase



Spécialiste en technologies de la production, 42 ans  
Chef d'exploitation du lycée (exploitation laitière) au lycée de Nakashibetsu (Île d'Hokkaido).

Son lycée met l'accent sur une production laitière plus respectueuse de l'environnement (moins d'effluents, contrôle des niveaux de polluants dans l'eau...) et a mis en place un voyage d'étude dans des exploitations laitières néo-zélandaises, en 2016.

Il souhaiterait travailler avec une école française, ou des agriculteurs français, pour mettre en pratique les connaissances acquises pendant ce voyage d'étude. Dans une optique de promotion des exportations, il souhaiterait également découvrir les bonnes pratiques agricoles françaises. Il possède

beaucoup d'expérience dans le développement de l'agriculture au Japon et est très au fait des pratiques agricoles japonaises

#### Kaoru Makabe



Spécialiste en horticulture et agronomie, 44 ans  
Chef d'exploitation au lycée Atsumi.

M Makabe travaille sur l'agriculture tournée vers les bioénergies et respectueuse de l'environnement, avec des plantations de tournesol ou de colza destinées à fournir de l'huile. Il voudrait aller plus loin en découvrant des pratiques agricoles durables en France

Son lycée est réputé pour la qualité de sa formation. 40% de ses anciens élèves sont devenus des agriculteurs indépendants.

Son école participe au programme destiné à soutenir les futurs agriculteurs, « le fonds de soutien au développement de l'agriculture du lycée agricole Atsumi »

#### Hiroyuki Kikukawa

Spécialiste en agronomie locale, 28 ans

Directeur du département d'orientation professionnelle au lycée Shinonome de Sasayama. Il est responsable du pôle « spécialités locales » dans son école ; il enseigne également la culture, la distribution et la transformation de soja et d'igname japonais (spécialités de la ville de Sasayama) ; il a également mis en place une visite hebdomadaire dans les fermes les plus productives de la région pour ses élèves. En coopération avec la mairie de Sasayama, l'école poursuit une série de projets sur la biodiversité ou la production de fumier à base de bambou (ressource locale abondante), par exemple. Il souhaiterait mettre en place un projet de recherche sur l'agriculture durable avec un lycée agricole français

**AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON**  
**SERVICE ECONOMIQUE REGIONAL**

A Lille, le 29 mai 2017

Affaire suivie par : Pôle Agro, Sabine HOFFERER

**Makoto Ishibashi**



Spécialiste en ingénierie environnementale et agronomie, 50 ans.  
Enseignant chercheur au lycée agricole de Saga (pref. de Saga)  
Son lycée est le seul à avoir été désigné par Ministère de l'éducation, de la culture et de la technologie, comme étant « global » ; le lycée s'engage en effet dans le développement d'un secteur agricole global.  
Il envisage la création d'un projet reliant exploitation agricole durable et l'agriculture biologique

**LES OFFICIELS**

**Fonctionnaires du MAFF (JP)**



**Ayumi Hara**

Directrice adjointe des affaires régionales, département des questions internationales



**Hiroko Miura**

Ministère de l'Agriculture, Bureau de la gestion des forêts, de la pêche, de l'agriculture  
Chargée des questions d'éducation

**Fonctionnaire du Ministère de l'éducation (JP)**

**Junichi Tabata**

Ministère de l'éducation, Institut national de recherche en matière de pédagogie, en charge de l'enseignement agricole. Chargé de recherches.

**Ministère de l'agriculture et de l'alimentation (FR)**

**Karine Bertholon**

MAA, DGPE  
Chargée de mission Asie de l'Est  
Export and international partnerships unit  
Department of international affairs